

ПОНЯТИЕ КАТЕГОРИИ ВРЕМЕНИ, ВЫРАЖЕННОЕ ПР ПОМОЩИ  
ГЛАГОЛОВ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ



<https://doi.org/10.5281/zenodo.7352544>

**ХО'ЖАМУРОДОВ Sunatulla**  
Научный руководитель: DSc Hashimova S.A.

*This article is devoted to the concept of the category  
of time expressed with the help of verbs in the  
Chinese language*

Время является одной из основных форм бытия, и как фундаментальная категория философии вызывает интерес различных исследователей к ее изучению в силу того, что она представляет собой форму существования материи, с помощью которой человек постигает мир. В различные времена и по сей день, существуют различные подходы к описанию и осмыслению категории времени. Категория времени как объект научного анализа рассматривается различными науками: философией, лингвистикой, культурологией. В философии время рассматривали такие ученые, как Аристотель, Аврелий, Исаак Ньютон, Иммануил Кант, Эдмунд Гуссерль и т.д. Первым ученым, систематически разрабатывавшим категорию времени традиционно считается Аристотель, задается связями понятия времени с понятиями существования и движения. Им время определяется как «число движения по отношению к предыдущему и последующему». Вопрос о существовании времени, согласно Аристотелю, парадоксален, поскольку прошлого уже нет, будущее еще не наступило, а «теперь» является не частью времени, а скорее границей между прошлым и будущим. Концепция Аристотеля характеризуется как реляционная (время задано через последовательность событий, связь предыдущего и последующего) и динамическая (поскольку прошлые и будущие события не существуют, а происходит непрерывное становление). Большинство философов рассматривают время как субъективный феномен и сходятся во мнении о том, что, сущность времени можно раскрыть лишь в отношении его к человеку и поэтому время является формой «интуиции», соответствующей нашему внутреннему чувству. В.И. Филлипов в своей книге «Философия и методология науки» утверждает, что философия и методология науки в представлениях о времени стали исходить из предположения, что, время есть некоторая функция изменений, происходящих в физических объектах. Необходимо разграничивать количественные и качественные свойства времени. К первым относятся те свойства времени, которые можно измерить с помощью часов. По сравнению с метрическими свойствами, качественные свойства времени более фундаментальны, то есть они не зависят от способа измерения и остаются неизменными. К основным качественным свойствам времен и большинство исследователей относят: равномерность: время течет в реальности, не ускоряясь и не замедляясь; однонаправленность: время течет из прошлого в будущее; линейность: течение времени не пересекается с самим собой; необратимость: время необратимо; связь с причинностью: процессу развития присуща связь времен; неизменность прошлого и возможность корректировки будущего; локальность: время всегда соотносено с определенным моментом; связь с движением: время не статично, движение есть форма существования материи.

В рамках лингвистики можно говорить о глагольном выражении времени. Время - грамматическая категория, значения которой характеризуют временную ответственность (временную референцию) ситуации, описываемой предложением. Мозг человека - это чувствительнейший детектор времени. Грамматическая категория времени, как правило, соотносится в лингвистике с общенаучным понятием времени, в котором дихотомически противопоставлены прошлое и настоящее. Значительную часть естественных языков составляют языки с трехчленным грамматическим противопоставлением «настоящее - прошедшее - будущее». К этому типу относятся, в частности, германские, романские и славянские языки. Категория времени обнаруживает разнообразные связи с другими категориями - в первую очередь, с категорией вида, описывающей внутреннюю темпоральную структуру ситуации. Лингвистическое время имеет синхронный и диасинхронный аспекты в соответствии с синхронным и диасинхронным аспектами представления языка и объективными физическими категориями одновременности и последовательности событий. Оно включает в себя грамматическое (морфологическое, синтаксическое), лексическое и контекстуальное время. Кроме того некоторые русские лингвисты, такие как Н.В. Костромина, К.А. Николаева, Г.М. Ставская, Е.Н. Ширяев, отмечают, что время, выраженное в глагольных формах по отношению к моменту речи, называется абсолютным временем; а относительным временем глагольной формы называется время, определяемое в данной форме не моментом речи, а соотношением с временем другого действия. Моделирование времени в языке непосредственно связано с множественностью моделей времени, присутствующих в обыденном сознании людей и отраженных в языке времени. Такие модели можно подразделить на те, в которых главной фигурой является человек и такие, которые ориентированы на само время. Категория времени выражает отношение действия к моменту речи или ко времени другого действия. Формы глаголов в китайском языке противопоставлены по грамматическим значениям настоящего, прошедшего и будущего времени. Категория времени тесно связана с категорией вида: глаголы несовершенного вида имеют формы всех трёх времён (настоящего, прошедшего, будущего), глаголы совершенного вида имеют формы только двух времён (прошедшего и простого будущего). Временная парадигма включает 3 формы времени: настоящее время, прошедшее время, будущее время. Формы настоящего времени русского языка указывают на действие, которое совпадает с моментом речи. Например: Сейчас я смотрю интересную передачу. Что это гремит? Где это кричат? Это так называемое настоящее актуальное. Однако чаще формы настоящего времени выражают абстрактное значение (не связанное с моментом речи): птицы летают, все люди умирают (смертны), а также расширенное значение, не ограниченное совпадением с моментом речи, например: Прозрачный лес один чернеет. И ель сквозь иней зеленеет, И речка подо льдом блестит (А. Пушкин) - настоящее описательное. Это основные значения настоящего неактуального. Временные формы глагола образуются в большинстве случаев синтетически.

Учение о формах времени как о субъективной категории человеческого сознания обострило интерес к вопросу о субъективных перемещениях временной перспективы действия. В грамматиках стала особенно подчеркиваться субъективность форм времени. Такое понимание форм времени характерно уже для грамматической традиции первой половины XIX в. Так, И. И. Давыдов в "Опыте общесравнительной грамматики" пишет: "Настоящее время употребляем, когда представляем сказуемое совпадающим с моментом, в который говорим. Прошедшее время поставляется, когда действие изображается совершившимся прежде момента речи... Будущее время употребляется, когда действие представляется имеющим совершиться после речи". В таком общем виде — без учета соотношения объективного времени с приемами его субъективного представления —

объяснялись грамматические формы глагольного времени в большей части русских грамматик. Субъективность категории времени была положена в основу грамматического объяснения. "Категория времени обозначает... — пишет А. М. Пешковский, — отношение времени действия ко времени речи (или наоборот: времени речи ко времени действия). Но что такое здесь "время речи"? Это прежде всего момент речевого сознания. Ведь говорящий при помощи категории времени определяет отношение времени действия ко времени своей собственной речи, а это время не может представляться ему только объективно..." В основе форм времени лежат, по Пешковскому, "субъективные соотношения речевого сознания и мыслимого действия", "субъективное представление о соотношении момента речи и момента мыслимого действия". Конечно, Пешковский предупреждает, что "эта субъективность, как и всякая речевая субъективность, может протекать только в абсолютно-объективных рамках, потому что каждый говорящий при помощи категории времени может выражать те же соотношения". На почве такого субъективно-психологического представления о формах времени сложилась абстрактная схема трех времен русского глагола — настоящего, прошедшего и будущего. В этой схеме не принимались в расчет ни различия грамматического выражения каждого из этих трех времен, ни синтаксические функции форм времени. Лишь значение "законченности", результативности, предельности, свойственное формам совершенного вида, ломало параллелизм трех времен в рамках каждого вида. Совершенный вид, собственно, не имеет форм настоящего времени. Понятие настоящего времени в плоскости совершенного вида представляется лишь точкой раздела между прошлым и будущим. Между тем в области несовершенного вида настоящее время — это параллельная психологическим планам прошлого и будущего сфера течения обычного или наличного действия.

Таким образом, в грамматической традиции чаще всего речь идет не столько о языковых формах глагольного времени и их значениях, сколько о психологических планах времени, об абстрактных линиях и точках времени. Система живых форм времени русского глагола в их основных значениях и в их сложном грамматическом взаимоотношении с другими глагольными формами почти никем из русских лингвистов последнего времени (кроме акад. А. А. Шахматова) не осмыслялась. На этой почве складывается убеждение: время русского глагола психологично и субъективно. Оно не вполне "грамматикализовано". Оно определяется больше психологически, чем грамматически.

1.3 Глаголы дополнения результата как основной показатель нулевой формы глагола в китайском языке.

Результативные глаголы, обозначая действие или состояние предмета, содержат также добавочное значение результативности. Результативные глаголы подразделяются на глаголы собственно результативные и глаголы результативно-направленные<sup>1</sup>. Собственно результативные глаголы, будучи глаголами сложными, состоят из двух частей. Первая часть обозначает действие и выражает основное значение глагола, а вторая — качество или действие и выражает добавочное значение результативности: 做完 zuowan сделать, 写好 - xiěhǎo написать. В качестве результата выступают либо односложные глаголы, либо прилагательные (как односложные, так и двухсложные), например:

Глаголы:

完 – wán – означает завершенность действия, законченность

见 – jiàn – означает завершение восприятия чего-либо

<sup>1</sup> 孙俊分。汉语词汇学。-北京，2002年。-362页。

Например: 写完, 画完, 听完 – закончил писать, рисовать, слушать и т.д.

看见, 听见 – увидеть, услышать

Прилагательные:

好 – hǎo – достижение положительного результата

错 – cuò – совершение неправильного действия, ошибочность в совершении действия

清楚 – qīngchū – результат совершенно понятен, очевиден, ясен, результат четкий

Например: 写好, 做好, 翻译好, 准备好 – хорошо написать, хорошо сделать, перевести, подготовить

写错, 翻译错, 说错 – неверно написать, неверно перевести, неправильно сказать

说清楚, 看清楚, 写清楚, 讲清楚 – понятно, четко сказать, ясно разглядеть, четко написать, понятно объяснить

Результативные глаголы выражают прошедшее завершенное действие и оформляется на 了: 写错了, 听完了. Отрицательная форма результативных глаголов образуется с помощью отрицания 没(有): 我没准备好这些生词 – Я не подготовил эти новые слова.

Вопросительная форма результативных глаголов образуется с помощью 没有 по следующей схеме: Подлежащее + Сказуемое с результативным глаголом + 没有. Например: 你今天看见他没有?

Результативные глаголы и дополнения. Предложения строятся по схеме:

Подлежащее + Сказуемое + пр. Дополнение. Например: 我听见了他的话 – Я услышал то, что он говорит.

她挂好了画儿 – Она повесила картину

Результативный глагол 给 gěi принимает только косвенное дополнение:

送给他 – Подарить ему, 寄给他 – Отправить ему.

Результативный глагол 在 zài принимает после себя только обстоятельство места: 住在上海 – жить в Шанхае

Результативный глагол 住 zhù (обозначает переход в устойчивое состояние) принимает после себя либо прямое дополнение, либо без дополнения, а обстоятельство места выносится вперед:

记住他说的话 – Запомнить его слова,

在工厂门口前边停住 – Остановиться у ворот завода

Результативный глагол 到 dào может принимать после себя:

Прямое дополнение: 买到一件衬衫 (mǎi dào yī jiàn chènshān) – Купить одну рубашку

Обстоятельство места: 来到电影院 (lái dào diàn yǐng yuàn) – Прийти в кинотеатр

Обстоятельство времени: 看到十二点 – Смотреть до 12 часов

При наличии прямого дополнения и обстоятельства времени глагол дублируется. Такие предложения будут строиться по схеме: Подл. + Сказуемое + Прям. Дополн. + Сказуемое + Обст-во времени.

Например: Я писал иероглифы до трех часов – 我写汉字写到三点

Я читал книгу до утра – 我看书看到早上

Возможность и невозможность совершения действия.

Результативные глаголы, употребляясь со служебными словами 得 и 不, образуют так называемые формы возможности или невозможности совершения действия. Например:

我听懂了他说的话 – Я понял то, что он говорит (простое предложение с результативным глаголом)

我听得懂他说的话 – Я могу понять то, что он говорит

我听不懂他说的话 – Я не могу понять то, что он говорит, я не понимаю то, что он говорит

После служебных слов 得 (синонимично 能) и 不 (синонимично 不能) часто употребляется результативная морфема 了 liǎo, которая также означает возможность или невозможность совершения действия.

这瓶啤酒我喝不了 – Я не смогу выпить эту бутылку пива

这个课文我翻译得了 – Я смогу перевести этот текст

Вопросительная форма: Гл. + 得 + результ. гл. + Гл. + 不 + результат. гл. Например: 这个课文你翻译得了翻译不了? – Ты сможешь перевести этот урок? Иногда дополнительный член возможности и модальные глаголы 能, 可以 употребляются одновременно:

星期二以前我可以看得完这本小说 – До вторника я смогу прочитать этот роман.

Отличие степени от возможности:

Из-за использования частицы 得 предложения возможности можно легко перепутать с предложениями степени. Сравните:

他写字写得好 – Он пишет иероглифы хорошо (степени)

他写得好字 – Он может писать хорошо писать иероглифы (возможности).

Различия:

1) Возможность постановки наречий

В предложениях степени:

Возможна постановка наречий – 他写字写得很好 (最好 и т.д.)

В предложениях возможности:

Постановка наречий невозможна

2) Отрицательная форма

В предложениях степени: 他写字写得不好

В предложениях возможности: 他写不好字

3) Вопросительная форма. В предложениях степени: 他写字好不好?

В предложениях возможности: 他写得好写不好字?

Ниже приведен список результативных глаголов с примерами

Прилагательные:

好 – hǎo (достижение положительного результата хорошо)

Примеры: 写好 (хорошо написать), 做好 (хорошо сделать), 翻译好 (перевести), 准备好 (подготовить), 说好 (договориться)

对 – duì (правильность совершения действия, верно)

Примеры: 说对 (верно сказать), 写对 (верно написать), 回答对 (верно ответить), 翻译对 (правильно перевести), 做对 (верно сделать)

错 – cuò (совершение неправильного действия, ошибочность в совершении действия)

Примеры: 写错 (неверно написать), 翻译错 (неверно перевести), 说错 (неправильно сказать), 买错 (купить не то, что надо), 走错 (пошел не туда, куда надо), 听错 (ослышаться)

清楚 – qīngchū (результат совершенно понятен, очевиден, ясен, результат четкий)

Примеры: 说清楚 (понятно, четко сказать), 看清楚 (ясно разглядеть), 写清楚 (четко написать), 讲清楚 (понятно объяснить)

干净 – gānjìng (чисто, опрятно)

Примеры: 洗干净 (xǐ, вымыть дочиста), 擦干净(cā, чисто вытереть)

惯 – guàn (привычка)

Примеры: 住惯 (привык жить), 吃惯 (привык есть)

Глаголы:

完 – wán (означает завершенность действия, законченность)

Примеры: 写完 (закончил писать), 画完 (закончил рисовать), 听完 (закончил слушать), 卖完 (mài, распродано)

见 – jiàn (означает завершение восприятия чего-либо)

Примеры: 看见 (увидеть), 听见 (услышать)

开 – kāi (начало действия, раскрытие чего-либо, открывание чего-либо)

Примеры: 打开 (включить, открыть), 坐开 (хорошо расположиться), 笑开 (засмеяться)

住 – zhù (обозначает переход в устойчивое состояние)

Примеры: 记住他说的话 (запомнить его слова), 在工厂门口前边停住 (Остановиться у ворот завода), 关注 (закрывать), 难住 (озадачить)

会 – huì (уметь, научиться, т.е. обретение какого-либо навыка)

Примеры: 学会 (выучиться, научиться), 念会 (суметь прочитывать)

懂 – dǒng (понимать, усваивать)

Примеры: 看懂 (понять, прочитывать и понять), 听懂 (понять на слух)

到 – dào (достижение результата, прийти, достигнуть)

Примеры: 买到一件衬衫 (купить одну рубашку понять), 来到电影院 (прийти в кинотеатр), 看到十二点 (смотреть до 12 часов)

在 – zài (жить, находиться в)

Примеры: 住在上海 (жить в Шанхае), 放在 (положить в), 写在 (написать в), 忘在 (забыл в)

给 – gěi (дать кому-либо, совершить действие по отношению к кому-либо)

Примеры: 给送给他 (подарить ему), 寄给他 (отправить ему), 还给 (вернуть кому-либо), 卖给 (продать кому-либо)

走 – zǒu (уходить)

Примеры: 拿走 (унести), 跑走 (убежать)

晚 – wǎn (опоздать, припоздниться)

Примеры: 来晚 (прийти поздно, опоздать)

成 – chéng (переход из одного состояния к другому)

Примеры: 翻译成俄语 (перевести на русский язык)

作 – zuò (в качестве)

Примеры: 叫作 (назвать...), 看作 (рассматривать в качестве...)

掉 – diào (результат, связанный с исчезновением объекта)

Примеры: 烧掉 (shāo, сжечь), 落掉 (luò, опадать)

Результативно-направленные глаголы, будучи глаголами сложными, состоят из двух частей. Обе части обозначают действия.

При этом первая часть выражает основное значение глагола, а вторая—добавочные значения результативности и направленности: 坐下 zuoxia сесть, 拿出 nachu вынести.

Глаголы этого класса в тех случаях, когда их значение не связано с идеей движения, выражают только результативность: 住上 zhushang прожить, 笑开 xiaokai рассмеяться.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. С.А. Хашимова . ҲОЗИРГИ ХИТОЙ ТИЛИ СИФАТЛАРДА КОНВЕРСИЯ ҲОДИСАСИ. - МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА, 2020
2. 故播刘。现代汉语动词与形容词特点。- 北京, 2003 年。
3. 实话实说。- 商务印书馆, 2001 年。
4. 丁声树等。现代汉语语法讲话。- 北京: 商务印书馆, 1961 年。
5. С.А.Хашимова. Хитой тили грамматикаси. - Т., 2012 йил.
6. С Хашимова. О ЯВЛЕНИИ КОНВЕРСИИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2022.
7. С.А.Насирова (2021). Политическая метафора (на примере материала по кадровой политике современной КНР). In *Resent Scientific Investigation* (pp. 69-73).
8. Хашимова, С. А. (2020). ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСАЦИИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ. In *Страны. Языки. Культура: сборник материалов XI-й международной научно-практической конференции/Под ред. проф. Абуевой НН Махачкала: ДГТУ. 391 с* (p. 361).
9. Хашимова, С. А. (2020). Особенности образования неодушевлённых существительных при помощи суффиксации в современном китайском языке. *Modern Oriental Studies*, 2(2), 34-46.
10. Nasirova, S. A. (2019). Modification of semantics of social terms of the modern Chinese language. *Opción: Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, (24), 260-273.
11. Хашимова, С. А. (2022). АГГЛЮТИНАТИВНАЯ ОСОБЕННОСТЬ СУФФИКСАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2(1), 196-202.
12. Hashimova, S. A., & Nasirova, S. A. (2021). FEATURES OF FORMING OF ANIMATED NOUNS WITH THE AFFIXES IN MODERN CHINESE LANGUAGE. *Journal of Central Asian Social Studies*, 2(04), 1-10.
13. Насирова, С. А. (2020). Генезис общественно-политической терминологии китайского языка через призму истории китайской дипломатии. *Modern Oriental Studies*, 2(2), 22-33.
14. Хашимова, С. А. (2022). О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО АСПЕКТА КОММУНИКАЦИИ (НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА). *SO 'NGI ILMIY TADQIQOTLAR NAZARIYASI*, 1(1), 85-91.
15. Хашимова, С. А. (2022, September). ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С ПОМОЩЬЮ АФФИКСАЦИИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ. In *E Conference Zone* (pp. 5-10).
16. Abdullayevna, H. S. (2020). Peculiarities of the formation of animated nonsignificant using suffixing in the modern chinese language. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 10(5), 1504-1511.
17. Хашимова, С. А. (2022). ОБРАЗОВАНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ ПРИ ПОМОЩИ АФФИКСАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ. *World scientific research journal*, 7(1), 20-23.
18. Насирова, С. А., Хашимова, С. А., & Рихсиева, Г. Ш. ВЛИЯНИЕ ПОЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ КИТАЯ НА ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. *Ответственный редактор*, 162.
19. NS Abdullayevna.上合组织国家的科学研究: 协同和一体化。上合组织国家的科学研究: 协同和一体化, 87, 0
20. С.А.Насирова. Институт евнухов в древнем Китае: причины возникновения и особенности (2022). *Фундаментальные и прикладные научные исследования: актуальные вопросы, достижения и инновации*. С. 187-188.

- 
21. NS Abdullayevna. Языковая политика в Китае: идентификация общественно-политической терминологии (2019). In КИТАЙСКАЯ ЛИНГВИСТИКА И СИНОЛОГИЯ 3,384,2019